



**SIAL**

# NOTICE D'EMPLOI

**Nettoyeur à haute pression**



**TEAM**



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. N 304 973 896 - S.A.S. au capital de 812 000 €

**01-000228-051010**




# Nettoyeur haute pression mobile eau chaude TEAM

## Instructions pour la sécurité de l'emploi du nettoyeur haute pression

**Lire attentivement et respecter les instructions qui suivent avant d'utiliser l'appareil**

Les instructions les plus importantes sont signalées par le symbole : 

### Normes générales de sécurité pour l'emploi des nettoyeurs haute pression

 Cette notice fait partie intégrante du manuel d'instructions et doit être lue avant de procéder à l'installation, à la mise en service et à l'utilisation du nettoyeur haute pression.

**Conserver soigneusement cette notice pour toute consultation ultérieure.**

Les nettoyeurs haute pression, en matière de sécurité, sont construits conformément aux normes en vigueur.

### Classification

L'utilisateur doit respecter les conditions d'utilisation de la machine, prévues par les normes, en particulier il doit se conformer à la classification décrite ci-dessous.

Pour ce qui concerne la protection contre la décharge électrique, le nettoyeur haute pression est un appareil de **classe I**.

Le nettoyeur haute pression est réglé à l'usine et tous les dispositifs de sécurité qu'il contient sont scellés. **Il est interdit de modifier leur réglage.**

Le nettoyeur haute pression doit toujours être utilisé sur un terrain ferme et plat, et ne doit pas être déplacé durant son fonctionnement ou quand il est branché au réseau électrique. Le non-respect de cette prescription peut se révéler dangereux.

Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé en cas d'atmosphère corrosive ou potentiellement explosive (vapeurs ou gaz).

Le branchement électrique doit être effectué par des techniciens qualifiés travaillant dans le respect des normes en vigueur (pour l'Italie, se conformer aux dispositions de la loi 46/90) et en accord avec les instructions du constructeur.

Une erreur dans le branchement peut causer des dommages à des personnes, à des animaux... dommages pour lesquels le constructeur ne peut être tenu pour responsable.

Les nettoyeurs haute pression ayant une puissance inférieure à 3 kW sont pourvus d'une fiche de branchement au réseau électrique. Dans ce cas, vérifier que la puissance électrique de l'installation et des prises de courant sont compatibles avec la puissance maximum de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique (kW).

En cas de doute, s'adresser à des techniciens qualifiés.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise avec un type de prise adéquat par des techniciens qualifiés. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique.

Ne pas utiliser de rallonges pour alimenter le nettoyeur haute pression.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre en état, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur (pour l'Italie, se conformer aux dispositions de la loi 46/90). Il est nécessaire de vérifier cette condition de sécurité fondamentale ; en cas de doute, demander à des techniciens qualifiés d'effectuer un contrôle rigoureux de l'installation.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages éventuels causés par le manque de mise à la terre de l'installation.

Le nettoyeur haute pression doit être branché au secteur par un interrupteur omnipolaire avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm et des caractéristiques électriques appropriées à l'appareil (cette condition n'est pas applicable aux nettoyeurs haute pression munis de fiche ayant une puissance inférieure à 3 kW).

Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, il suffit d'enlever la fiche de la prise de courant ou d'éteindre l'interrupteur omnipolaire sur l'installation.

### **Branchement au réseau de distribution d'eau**

Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la valeur de pression du réseau de distribution d'eau est comprise entre 2 et 4 bars (30 et 60 PSI) et que la température de l'eau ne dépasse pas 60°C (140°F).

L'eau d'alimentation doit être propre et ne doit contenir ni sable ni impuretés.

Ne pas brancher l'appareil directement à des réservoirs d'eau potable.

Ne pas aspirer de liquides contenant des solvants inflammables ou nocifs tels que des diluants pour peintures, de l'essence, de l'huile, du trichloréthylène, etc...

### **Avertissements généraux pour l'installation et l'emploi**



L'emploi d'un quelconque appareil électrique comporte l'observation de certaines règles fondamentales :

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus ou avec des vêtements non appropriés
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant

Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents ou des personnes inaptes (en état d'ébriété, etc...).

Utiliser exclusivement des accessoires d'origine qui offrent la garantie d'un fonctionnement sûr de l'appareil.

Le tuyau flexible qui relie la lance au nettoyeur haute pression ne doit pas être détérioré. En cas de détérioration, le remplacer immédiatement.

Les tuyaux, les joints et les accouplements pour la haute pression sont importants pour la sécurité du nettoyeur haute pression. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine approuvées par le constructeur.

Ne pas utiliser le nettoyeur haute pression lorsque des personnes et/ou des animaux sont présents dans son rayon d'action.

Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers les personnes et/ou les animaux, vers les appareils électriques ou vers l'appareil lui-même.



Le jet d'eau à très haute pression génère une force de réaction sur la lance. Tenir très fermement la poignée de la lance.

L'utilisation du nettoyeur haute pression doit être déterminée en fonction du type de lavage à effectuer.

Se protéger contre l'éjection de corps solides ou de substances corrosives en portant des vêtements de protection adéquats.

L'utilisation du nettoyeur haute pression doit être déterminée en fonction de la zone dans laquelle est effectué le lavage (ex. : industries alimentaires, industries pharmaceutiques, etc...).

Les normes et les conditions de sécurité des différentes zones devront être respectées.

Ne pas diriger le jet contre vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

Durant l'utilisation, il est interdit de bloquer la gâchette de la lance en position de refoulement.

Le nettoyeur haute pression à eau chaude utilise pour le réchauffement de l'eau un brûleur fonctionnant à gazoil. L'emploi d'autres combustibles est dangereux.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, séparer l'appareil des réseaux de distribution d'électricité et d'eau.

Régulièrement, au moins une fois par an, faire inspecter les dispositifs de sécurité par l'un de nos centres de service après-vente.

Le nettoyeur haute pression à eau chaude doit être surveillé durant son fonctionnement.

Ne pas boucher les ouvertures et les fentes de ventilation et d'évacuation de la chaleur ou la cheminée d'évacuation de la fumée, sur les nettoyeurs haute pression à eau chaude.

Ne pas utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation détérioré.

Pour remplacer le câble en cas de détérioration, s'adresser exclusivement à l'un de nos centres de service après-vente.

Le câble électrique de cet appareil ne peut pas être changé par l'utilisateur.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre (en le débranchant du réseau électrique et de distribution d'eau) et n'effectuer aucune intervention.

**S'adresser à l'un de nos centres de service après-vente.**

### **Entretien et réparation**

Le nettoyeur haute pression est un appareil fiable qui nécessite toutefois un entretien basé sur une connaissance approfondie du produit ; cette connaissance ne peut être apportée que par des techniciens qualifiés qui assument la responsabilité des interventions effectuées en les décrivant dans l'espace prévu à cet effet dans le manuel d'instruction.

Le constructeur ne répond pas des interventions, des réparations et des opérations d'entretien inadéquates effectuées par des tierces personnes sur le produit, sans autorisation explicite.

La documentation des opérations de réparation, des interventions de l'assistance programmée, ainsi que les éventuelles attestations relatives à l'installation de l'appareil, sur la base de la législation en vigueur (pour l'Italie, Loi 46/90) doivent être soigneusement conservées par l'utilisateur avec le manuel d'instructions.

Régulièrement, au moins une fois par an, soumettre le nettoyeur haute pression à un contrôle général des dispositifs de sécurité et des réglages, auprès de l'un de nos centres de service après-vente.

En particulier pour le nettoyeur haute pression à eau chaude et réglé à l'usine, il faut effectuer le contrôle des gaz d'échappement.

Le réglage effectué par le constructeur prévoit une production de gaz de combustion avec le CO inférieur à 0,04 % et une quantité de fumée égale au point de fumée n° 2 Shell-Bacharach, conformément aux normes en vigueur.

La machine est destinée à un emploi externe. Pour une utilisation interne de la machine (déconseillée), il faut prévoir une bonne ventilation du local et une parfaite aspiration des fumées d'échappement.

Pour une éventuelle réparation, s'adresser exclusivement à l'un de nos centres de service après-vente et demander l'emploi de pièces de rechange d'origine.

Le non-respect des instructions reportées ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.

**Après lecture de cette notice, lire attentivement le manuel d'instructions ci-après**

## Compliments ! Nous tenons à vous remercier ...

pour l'achat de ce nettoyeur haute pression. Vous avez démontré que vous n'acceptez pas de compromis : Vous voulez ce qui se fait de mieux.

Nous avons préparé ce manuel pour vous permettre d'apprécier pleinement les qualités et les hautes performances que ce nettoyeur haute pression vous garantit.

Nous vous recommandons d'en lire attentivement chaque partie avant de l'utiliser.

La marque CE sur votre nettoyeur haute pression garantit que la construction a été effectuée dans le respect des Normes européennes en matière de sécurité.

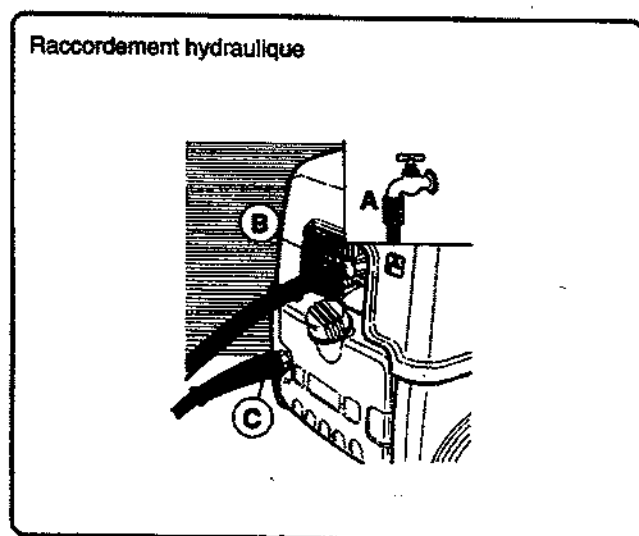
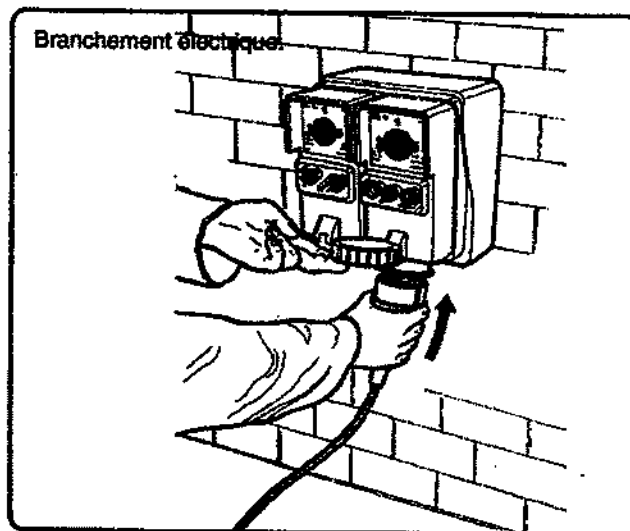
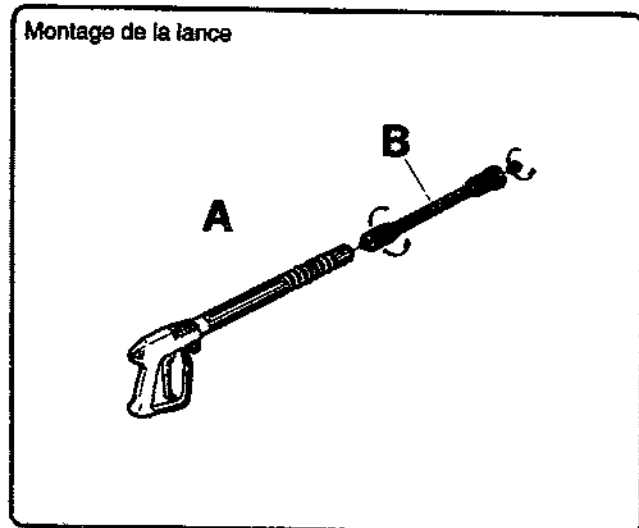
plet de nos produits.

**Le texte a été attentivement contrôlé, toutefois les éventuelles erreurs d'impression devront être communiquées au constructeur.**

**Celui-ci se réserve le droit, dans le but d'améliorer le produit, d'apporter toute modification pour la mise à jour de ce manuel sans préavis.**

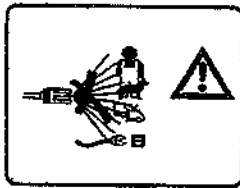
**Enfin, toute reproduction, même partielle, du présent manuel est interdite en l'absence d'autorisation du constructeur.**

### PREPARATION DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION



Continuer la lecture de ce livret sans brancher le nettoyeur haute pression au secteur et au réseau de distribution d'eau.

## Description symboles sur les nettoyeurs haute pression



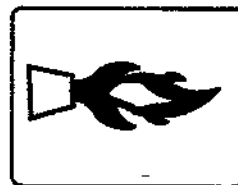
NE PAS DIRIGER LE JET  
VERS LES PERSONNES,  
LES ANIMAUX, LES PRISES  
DE COURANT ET  
L'APPAREIL LU-MEME.



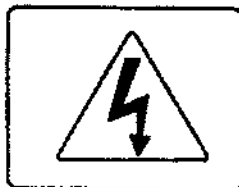
ALLUMAGE MOTEUR  
POMPE



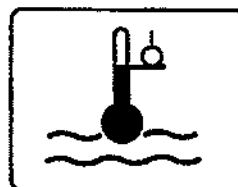
ATTENTION : DANGER DE  
BRULURE



ALLUMAGE BRULEUR



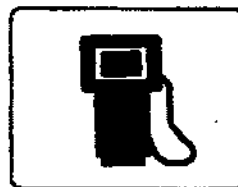
ATTENTION : DANGER  
D'ELECTROCUTION



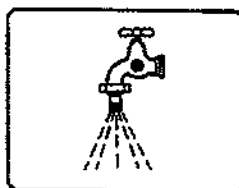
REGLAGE TEMPERATURE  
DE L'EAU



MISE A LA TERRE



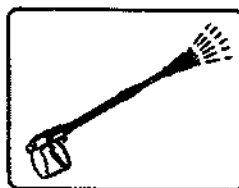
CARBURANT (GASOIL)



ARRIVEE DE L'EAU



PRODUIT CHIMIQUE  
(DETERGENT)



EVACUATION DE L'EAU



ANTICALCAIRE



Les instructions les plus importantes sont signalées par le symbole :



## Préface

**⚠** Ce livret doit être lu avant de procéder à l'installation, à la mise en service et à l'utilisation du nettoyeur haute pression. Il constitue partie intégrante du produit. Il se compose de deux parties, dont une de couleur jaune. Lire attentivement les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel car ils fournissent d'importantes indications sur la **SECURITE D'EMPLOI** et l'**ENTRETIEN**, et prêtent une attention particulière aux normes générales de sécurité contenues dans la notice jaune.

**CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE LIVRET POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.**

**⚠** Le présent livret doit être porté à la connaissance de l'utilisateur du nettoyeur haute pression.

## Emploi du nettoyeur

L'appareil est destiné exclusivement au nettoyage des machines, des véhicules, des bâtiments, des outils et, de manière générale, des surfaces pouvant être traitées avec un jet de solution détergente à une pression comprise entre 25 et 250 bars (360 - 3600 PSI).

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec des détergents fournis ou conseillés par le constructeur. L'emploi d'autres détergents ou d'autres substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été spécifiquement conçu.

Tout autre emploi doit être considéré comme inadéquat et donc déraisonnable.

**Exemples d'emplois déraisonnables :**

- Lavages de surfaces non appropriées à un traitement avec un jet à haute pression.
- Lavage de personnes, d'animaux, d'appareils électriques et de l'appareil lui-même.
- Utilisation de détergents ou de substances chimiques non adéquats.
- Bloquer le cran (levier) de la lance en position de sortie du liquide.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par un usage inadéquat, incorrect ou déraisonnable.

En matière de sécurité, les nettoyeurs haute pression sont construits conformément à la Norme européenne EN 60 335-1 (norme générale) et EN 60335 2 79 (norme spécifique).

## Opérations préliminaires

### DEBALLAGE

Après avoir déballé l'appareil, s'assurer que le nettoyeur haute pression est intact.

En cas de doute, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression. S'adresser au détaillant.

Les éléments de l'emballage (sachets, boîtes, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

### MONTAGE DES PIECES DETACHEES DE L'APPAREIL

L'appareil est assemblé par le constructeur pour ce qui concerne ses parties fondamentales et de sécurité.

Pour des motifs d'emballage et de transport, certains éléments secondaires du nettoyeur haute pression sont fournis démontés.

Il reviendra à l'utilisateur de monter ces pièces conformément aux instructions fournies dans chaque lot de montage.

### PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

La plaquette signalétique indiquant les principales caractéristiques techniques de votre nettoyeur haute pression est placée sur le chariot et est toujours visible.

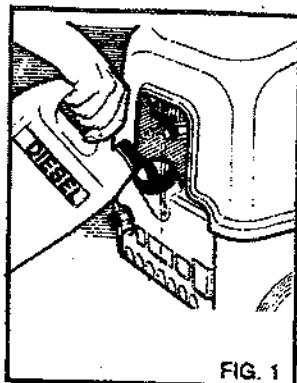
**⚠** S'assurer au moment de l'achat que le produit est muni de la plaquette. Si ce n'est pas le cas, avertir immédiatement le constructeur et/ou le détaillant.

Les appareils qui ne sont pas munis de la plaquette ne doivent pas être utilisés : dans le cas contraire, le constructeur serait dégagé de toute responsabilité.

Les produits qui ne sont pas munis de plaquette doivent être considérés comme anonymes et potentiellement dangereux.

## REPLISSAGE DU RESERVOIR CARBURANT

Remplir le réservoir avec du carburant pour moteurs diesels (fig. 1).

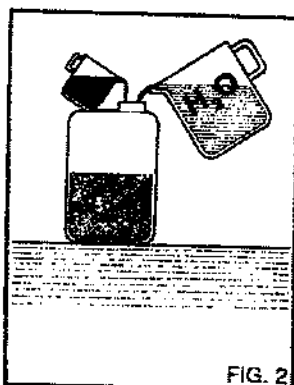


**⚠** Ne pas utiliser de carburant différent de celui qui est indiqué sur la plaquette signalétique. Durant le fonctionnement du nettoyeur haute pression, contrôler régulièrement le niveau du carburant. Le fonctionnement sans carburant peut causer des dommages à la pompe de gasoil.

## REPLISSAGE DU RESERVOIR DETERGENT

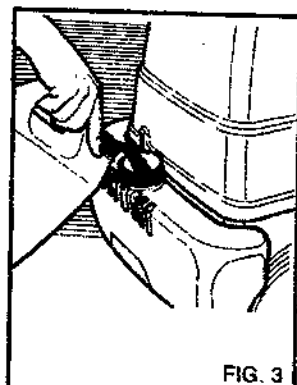
Choisir dans la gamme des produits conseillés le détergent le plus approprié au type de lavage à effectuer et le diluer avec de l'eau (fig. 2) en se conformant aux indications reportées sur l'emballage du produit.

Remplir le bidon du détergent avec le produit dilué (fig. 3).



Demander à votre détaillant le catalogue des détergents qui peuvent être utilisés en fonction du type de lavage à effectuer et du type de surface à traiter.

Après l'emploi d'un détergent, le circuit d'aspiration du détergent doit être rincé avec de l'eau propre.



## DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE CONTROLE

Avant le raccordement au réseau de distribution d'eau et au secteur, il est nécessaire de connaître la fonction des dispositifs de commande et de contrôle du nettoyeur haute pression. Effectuer cette opération en suivant les indications du manuel d'instructions et en se reportant aux figures correspondantes.

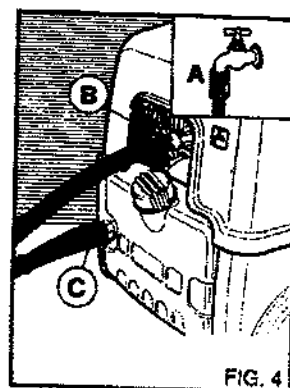
## RACCORDEMENT AU RESEAU DE DISTRIBUTION D'EAU

Relier le tuyau d'alimentation au réseau de distribution (fig. 4A) et au raccord du nettoyeur haute pression (fig. 4B).

Vérifier que le réseau de distribution d'eau fournit la quantité et la pression d'eau nécessaires au fonctionnement du nettoyeur haute pression  $2 + 8$  bars ( $29 + 116$  PSI).

Température maximum de l'eau d'alimentation :  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).

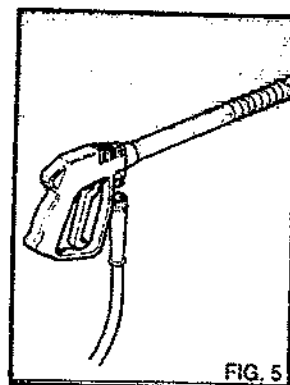
Relier le tuyau haute pression à l'appareil (fig. 4C) et à la lance (fig. 5).



## IMPORTANT

Le nettoyeur haute pression doit fonctionner avec de l'eau propre.

Les eaux sales ou sableuses, les produits chimiques corrosifs ou les diluants provoquent de graves dommages au nettoyeur haute pression.



## BRANCHEMENT AU SECTEUR

Le branchement au secteur du nettoyeur haute pression doit être effectué par des techniciens qualifiés en mesure de travailler dans le respect des normes.

Contrôler que la tension du secteur disponible sur l'installation correspond à la tension prévue pour le nettoyeur haute pression et indiquée sur la plaquette signalétique.

**⚠** Le non respect de la recommandation ci-dessus dégage le constructeur de toute responsabilité et constitue une utilisation négligente du produit.

## AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR L'INSTALLATION ET L'EMPLOI

⚠ L'emploi d'un quelconque appareil électrique comporte l'observation de certaines règles fondamentales :

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus ou avec des vêtements non appropriés.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.

⚠ Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents ou des personnes inaptes (en état d'ébriété, etc...).

⚠ Utiliser exclusivement des accessoires d'origine qui offrent la garantie d'un fonctionnement sûr de l'appareil.

⚠ Le tuyau flexible qui relie la lance au nettoyeur haute pression ne doit pas être détérioré. En cas de détérioration, le remplacer immédiatement.

⚠ Les tuyaux, les joints et les accouplements pour la haute pression sont importants pour la sécurité du nettoyeur haute pression. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine approuvées par le constructeur.

⚠ Ne pas utiliser le nettoyeur haute pression quand des personnes et/ou des animaux sont présents dans son rayon d'action.

⚠ Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers les personnes et/ou les animaux, vers les appareils électriques ou vers l'appareil lui-même.



⚠ Le jet d'eau à haute pression génère une force de réaction sur la lance. Tenir très fermement la poignée de la lance.

⚠ L'utilisation du nettoyeur haute pression doit être déterminée en fonction du type de lavage à effectuer. Se protéger contre l'éjection de corps solides ou de substances corrosives en portant des vêtements de protection adéquats.

⚠ L'utilisation du nettoyeur haute pression doit être déterminée en fonction de la zone dans laquelle est effectué le lavage (ex. : Industries alimentaires, industries pharmaceutiques, etc.). Les normes et les conditions de sécurité des différentes zones devront être respectées.

⚠ Ne pas diriger le jet contre vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

⚠ Durant l'utilisation, il est interdit de bloquer la gachette de la lance en position de reflux.

⚠ Le nettoyeur haute pression à eau chaude utilise pour le réchauffement de l'eau un brûleur fonctionnant à gasoil. L'emploi d'autres combustibles est dangereux.

⚠ Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, séparer l'appareil des réseaux de distribution d'électricité et d'eau.

⚠ Régulièrement, au moins une fois par an, faire inspecter les dispositifs de sécurité par l'un de nos centres de service après-vente. Le nettoyeur haute pression à eau chaude doit être surveillé durant son fonctionnement.

⚠ Ne pas boucher les ouvertures et les fentes de ventilation et d'évacuation de la chaleur ou la cheminée d'évacuation de la fumée, sur les nettoyeurs haute pression à eau chaude.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation détérioré. Pour remplacer le câble en cas de détérioration, s'adresser exclusivement à l'un de nos centres de service après-vente. Le câble électrique de cet appareil ne peut pas être changé par l'utilisateur.

⚠ En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre (en le débranchant du réseau électrique et de distribution d'eau) et n'effectuer aucune intervention. S'adresser à l'un de nos centres de service après-vente.

## UTILISATION DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

### PANNEAU DES COMMANDES

- A - Interrupteur d'allumage.
- B - Régulateur de température.
- C - Robinet de dosage du détergent (si disponible).
- D - Témoin de présence du réseau/ micro - pertes (si disponible).
- E - Témoin brûleur (si disponible).
- F - Témoin de manque gas-oil (si disponible).

### MISE EN SERVICE DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

- 1) Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau (fig. 3A).
- 2) Alimenter le nettoyeur haute pression en actionnant l'interrupteur omnipolaire auquel il est branché.
- 3) Mettre en marche le nettoyeur haute pression en tournant l'interrupteur d'allumage sur la pos. "I" (fig. 6A).
- 4) Appuyer sur le levier du manche et commencer le lavage.
- 5) Pour le fonctionnement avec de l'eau chaude, positionner le régulateur de température (fig. 6B) sur la valeur souhaitée en fonction du type de lavage et du type de surface à traiter.  
Pour certains modèles il faut tourner l'interrupteur d'allumage (fig. 6A) sur la position eau chaude avant d'effectuer les opérations décrites dans ce point.

### IMPORTANT !

Pour éliminer les éventuelles impuretés ou bulles d'air du circuit hydraulique, effectuer la première mise en service du nettoyeur haute pression sans la lance, et laisser sortir l'eau pendant quelques secondes. Les éventuelles impuretés pourraient obstruer la buse et empêcher son fonctionnement (fig. 7).

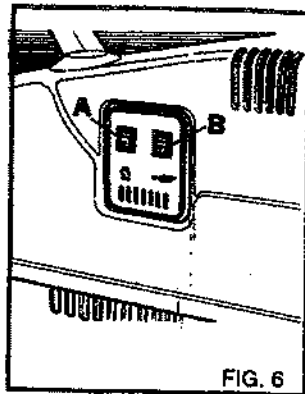


FIG. 6

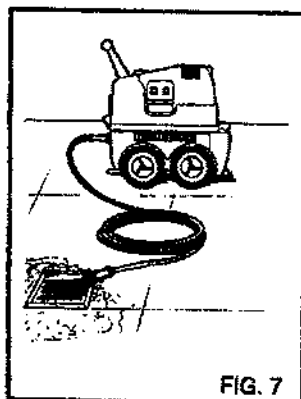


FIG. 7

### ARRET DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

- 1) Eteindre le brûleur en positionnant le régulateur de température sur "0" (fig. 6B).
- 2) Faire fonctionner le nettoyeur haute pression à l'eau froide pendant au moins 30" pour refroidir la chaudière.
- 3) Après l'emploi avec du détergent, rincer le circuit d'aspiration ; enfilez le tuyau d'aspiration (fig. 8) du détergent dans un bidon d'eau propre et faire fonctionner la pompe pendant 1 minute avec le robinet de dosage complètement ouvert et la lance en phase de sortie du détergent.
- 4) Arrêter le nettoyeur haute pression en positionnant l'interrupteur d'allumage sur "0" (fig. 6A).
- 5) Evacuer la pression du tuyau H.P. en appuyant sur le levier du pistolet (fig. 5A).
- 6) Débrancher le nettoyeur haute pression en actionnant l'interrupteur omnipolaire auquel il est connecté.
- 7) Fermer le robinet d'alimentation de l'eau (fig. 3A).

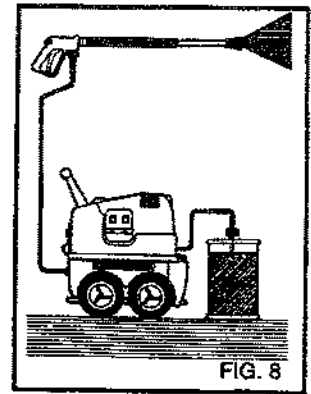


FIG. 8

### EMPLOI DE LA LANCE DOUBLE OU DE LA TÊTE REGLABLE (fig. 9)

La lance double ou la tête réglable permet de sélectionner le jet d'eau à basse et à haute pression. La sélection de la pression s'effectue avec le pistolet en pos. 1 Haute pression, 2. Basse pression et aspiration détergent pos. 3.

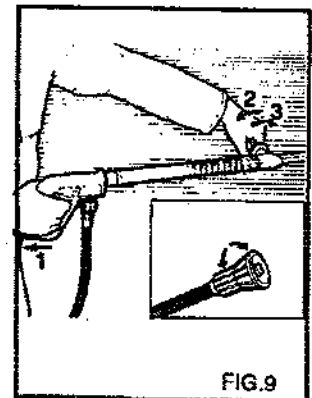


FIG. 9

## REGLAGE DE LA PRESSION ET UTILISATION DE LA PHASE VAPEUR

Ce chapitre concerne uniquement les modèles pourvus du dispositif "Régulateur de pression". Le dispositif régulateur de pression (fig. 10) permet de régler la pression de service. En faisant tourner le bouton C dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (b) (minimum), on obtient une réduction de la pression de débit.

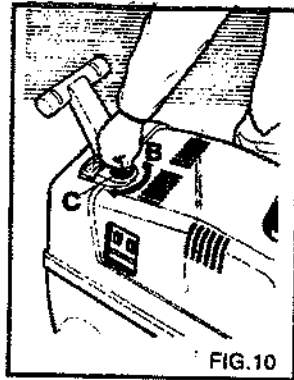


FIG. 10

Utiliser la buse à vapeur (fournie comme accessoire).

Positionner le bouton du thermostat "B" (fig. 6 page 8) sur vapeur pour obtenir une augmentation de la température de l'eau en sortie.

Températures de service supérieures à 95°C (203°F).  
La pression de service doit être à 32 bars (460 PSI).

**⚠** Durant le fonctionnement avec de l'eau bouillante "Phase vapeur", se tenir à distance des orifices des fumées d'évacuation (danger de brûlure).  
A la fin de l'utilisation de la "Phase vapeur", positionner le bouton du thermostat "B" sur "0" (fig. 6 page 8), laisser refroidir l'appareil pendant 3 minutes environ avec le pistolet ouvert.

## Conseils pour l'emploi des détergents

Ce nettoyeur haute pression a été conçu pour être utilisé avec des détergents fournis ou conseillés par le constructeur.

L'emploi d'autres détergents ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité du nettoyeur haute pression.

1) Pour la protection de l'environnement, il est conseillé d'utiliser le produit détergent en quantité raisonnable, selon les indications reportées sur l'emballage du produit.

2) Choisir dans la gamme des produits conseillés le détergent le plus approprié au type de lavage à effectuer et le diluer avec de l'eau en se conformant aux indications reportées sur l'emballage du produit ou sur le catalogue des détergents les plus appropriés au type de nettoyeur haute pression à froid ou à chaud.

3) Demander à votre détaillant le catalogue des détergents.

## PHASES DE TRAVAIL POUR UN LAVAGE CORRECT AVEC L'EMPLOI DE DETERGENTS

- 1) Préparer la solution détergente la plus appropriée au type de saleté et de surface à laver.
- 2) Actionner le nettoyeur haute pression, ouvrir le robinet du détergent (s'il est présent), activer la commande d'aspiration du détergent présente sur la lance et répandre la solution sur la surface à laver en procédant de bas en haut. Laisser agir quelques minutes.
- 3) Rincer soigneusement toute la surface en procédant de haut en bas avec de l'eau chaude ou froide à haute pression.
- 4) Après l'emploi avec du détergent, rincer le circuit d'aspiration ; enfiler le tuyau d'aspiration (fig. 8) du détergent dans un bidon d'eau propre et faire fonctionner la pompe pendant 1 minute avec le robinet de dosage complètement ouvert et la lance en phase de sortie du détergent.

## ENTRETIEN

**L'ENTRETIEN EFFECTUE PAR L'UTILISATEUR DOIT SE LIMITER STRICTEMENT A CE QUI EST AUTORISE PAR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. TOUTE AUTRE INTERVENTION EST INTERDITE.**

**⚠** Pour les opérations d'entretien de la chaudière, de la pompe haute pression, des parties électriques et de toutes les parties ayant une fonction liée à la sécurité, il est nécessaire de s'adresser à notre Service après-vente.

**⚠** Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher le nettoyeur haute pression du secteur et du réseau de distribution d'eau. Une fois l'opération terminée, avant de rebrancher le nettoyeur haute pression au secteur et au réseau de distribution d'eau, s'assurer que tous les panneaux de fermeture ont été remontés correctement et fixés avec les vis prévues à cet effet.

**La non observation de cette prescription peut entraîner un danger d'électrocution.**

## PRECAUTIONS CONTRE LE GEL

**Le nettoyeur haute pression ne doit pas être exposé au gel.**

A la fin du travail ou durant les pauses prolongées, si le nettoyeur haute pression se trouve dans un lieu exposé au gel, il est obligatoire d'utiliser un antigel pour prévenir de graves dommages au circuit hydraulique.

## OPERATIONS POUR L'UTILISATION DE L'ANTIGEL (fig. 11)

1 - Fermer l'alimentation d'eau (robinet), débrancher le tuyau d'alimentation et faire fonctionner le nettoyeur haute pression jusqu'à ce qu'il soit complètement vide.

2 - Débrancher le nettoyeur haute pression du secteur en actionnant l'interrupteur omnipolaire.

3 - Préparer un récipient avec la solution du produit antigel.

4 - Alimenter le nettoyeur haute pression en actionnant l'interrupteur omnipolaire.

5 - Faire fonctionner le nettoyeur haute pression jusqu'à la sortie de l'antigel par la lance.

6 - Faire aspirer l'antigel par l'aspiration du détergent.

7 - Eteindre le nettoyeur haute pression et couper l'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur omnipolaire.

8 - Pour les nettoyeurs haute pression pourvus d'un bac eau la solution détergenet préparée comme au point 3, doit être directement dans le bac.

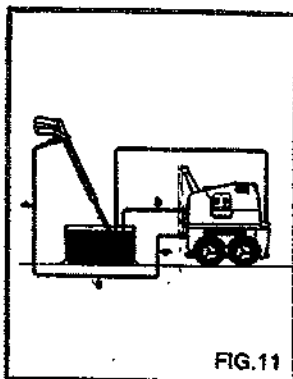


FIG.11

## CONTROLE DE NIVEAU ET CHANGEMENT DE L'HUILE DE LA POMPE

Contrôler régulièrement le niveau de l'huile de la pompe haute pression grâce au voyant (fig. 12A) ou à la tige de contrôle de niveau (fig. 12B). Si l'huile présente un aspect laiteux, appeler immédiatement le service après-vente.

Changer l'huile au bout des 50 premières heures puis toutes les 500 heures ou une fois par an.

Agir comme suit :

1) Dévisser le bouchon de vidange situé sous la pompe (fig. 12C).

2) Dévisser le bouchon de la tige de contrôle de niveau (fig. 12).

3) Laisser l'huile s'égoutter complètement dans un récipient et le remettre à un centre autorisé de collecte et d'écoulement des déchets.

4) Visser le bouchon de vidange et introduire l'huile par l'orifice supérieur (fig. 13A) jusqu'au niveau indiqué sur le voyant (fig. 13B).

Utiliser exclusivement de l'huile SAE 20W 30.

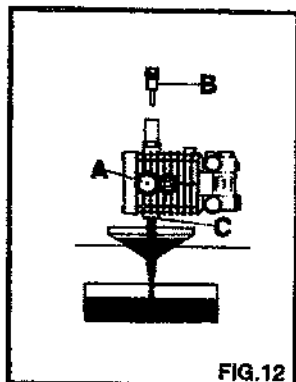


FIG.12

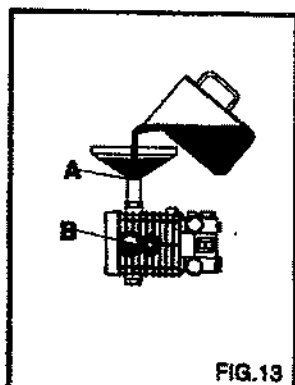


FIG.13

## NETTOYAGE DU FILTRE ET DU RESERVOIR DE GASOIL

Démonter le filtre de ligne du gasoil et le remplacer (fig. 14). Procéder régulièrement au remplacement.

Vider le réservoir de gasoil.



FIG.14

Ouvrir le bouchon d'évacuation (fig. 15) (si disponible) et vider les éventuelles impuretés dans un récipient.

Rincer le réservoir avec du gasoil propre et fermer l'orifice d'évacuation.

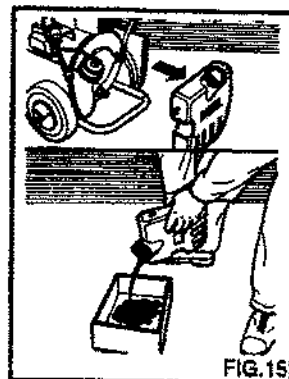


FIG.15

## NETTOYAGE DU FILTRE DE L'EAU

Nettoyer régulièrement le filtre de l'eau et le libérer des éventuelles impuretés (fig. 16).

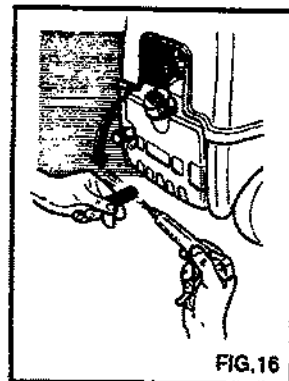


FIG.16

## ⚠ REMPLACEMENT DE LA BUSE HAUTE PRESSION

Il est nécessaire de remplacer périodiquement la buse de haute pression montée sur la lance car il s'agit d'une pièce sujette à une usure normale de fonctionnement. L'usure est généralement signalée par une baisse de la pression de service du nettoyeur haute pression. Pour le remplacement éventuel, s'adresser au fournisseur et/ou au détaillant pour les instructions.

## DESINCORUSTATION

Il est nécessaire de procéder périodiquement à la désincrustation car le calcaire présent dans l'eau se dépose à l'intérieur du circuit hydraulique et du serpentín qui se bouche avec le temps.

Confier cette opération à l'un de nos centres de service après-vente qui vous fera économiser de l'argent et augmentera l'efficacité du nettoyeur haute pression.

## TABLEAU RECAPITULATIF POUR L'ENTRETIEN ORDINAIRE A LA CHARGE DE L'USAGER

### Description des opérations :

Contrôle du câble électrique, des tuyaux, des raccords haute pression :	à chaque utilisation.
1 <sup>er</sup> changement de l'huile de la pompe H.P. :	au bout de 50 heures
Changements successifs de l'huile de la pompe H.P. :	toutes les 500 heures.
Remplacement et nettoyage des filtres du gasoil :	toutes les 100 heures
Nettoyage du réservoir de gasoil :	toutes les 100 heures.
Nettoyage du filtre de l'eau :	toutes les 50 heures.

## TABLEAU RECAPITULATIF POUR L'ENTRETIEN ORDINAIRE A LA CHARGE DU CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE

### Description des opérations :

<b>Chaudière</b>	
Nettoyage du serpentín:	toutes les 200 heures.
Désincrustation du serpentín:	toutes les 300 heures.
Nettoyage de la pompe de gasoil:	toutes les 200 heures.
Remplacement du gicleur du gasoil:	toutes les 200 heures.
Réglage des électrodes:	toutes les 200 heures.
Remplacement des électrodes:	toutes les 500 heures.
Remplacement garnitures de la pompe H.P.:	toutes les 500 heures
Remplacement de la buse de la lance:	toutes les 200 heures
Etalonnage et vérification des dispositifs de sécurité:	1 fois par an.

### IMPORTANT :

Les fréquences indiquées correspondent à des conditions normales de fonctionnement. Pour des utilisations intensives, réduire les intervalles entre une opération et l'autre. Pour l'entretien et/ou les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine qui garantissent les principales caractéristiques de qualité et de fiabilité. La non utilisation de pièces de rechange d'origine dégage le constructeur de toute responsabilité.

## RANGEMENT

En cas de rangement pour une longue période, il est nécessaire de débrancher les sources d'alimentation, de vider les réservoirs contenant les liquides de fonctionnement et de protéger les parties qui pourraient être endommagées par le dépôt de poussière. Graisser les parties qui pourraient être endommagées en cas de dessèchement, comme les tuyaux.

Lors de la remise en fonction, vérifier que les tuyaux de raccordement hydraulique ne sont ni fissurés ni coupés.

## MISE AU REBUT

Lorsqu'on décide de ne plus utiliser le nettoyeur haute pression, il est recommandé de le rendre inopérant en enlevant le câble d'alimentation de l'énergie électrique. De plus il est conseillé d'éliminer les parties du nettoyeur haute pression susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir du nettoyeur haute pression hors d'usage pour leurs jeux. Le nettoyeur haute pression fait partie des déchets spéciaux : il faut donc le démonter et le diviser en parties homogènes, puis les traiter selon les lois en vigueur.

**Ne pas utiliser les pièces démontées à mettre au rebut comme pièces de rechange.**

## PANNES ET REMEDES



Avant toute opération, débrancher le nettoyeur haute pression du secteur et du réseau de distribution d'eau.

PANNES	CAUSES	REMEDES
Quand on actionne l'interrupteur, le nettoyeur haute pression ne part pas.	Absence de branchement électrique. Intervention de la protection thermique.	Contrôler la tension de secteur (voir caractéristiques techniques). Rétablir la tension (si une autre intervention se vérifie, consulter le service après-vente).
Le jet ne sort pas.	Le raccordement du réseau de distribution d'eau est défectueux. Le filtre de l'eau est bouché. Le robinet du réseau est fermé. Le robinet du détergent est ouvert.	Contrôler.  Le nettoyer. L'ouvrir. Le fermer.
La pompe tourne mais n'atteint pas la pression nominale.	Le filtre d'alimentation de l'eau est bouché. Le raccordement au réseau de distribution d'eau est défectueux. La soupape de régulation de la pression est réglée sur le minimum. La buse de la lance est usée. Dispositif d'aspiration du détergent sur la lance ouvert.	Le nettoyer.  Contrôler.  Régler. Demander l'intervention du service après-vente. Le fermer.
Avec la lance ouverte, la pression monte et descend.	Buse bouchée ou déformée.  Alimentation insuffisante.	La nettoyer ou demander l'intervention du service après-vente.  Contrôler.
Lorsqu'on met le thermostat sur la température choisie, la chaudière ne s'allume pas.	Absence de gasoil.  Les filtres du gasoil sont bouchés. Rotation inversée sur les modèles triphasés.	Vérifier le niveau de gasoil dans le réservoir carburant et contrôler la propreté (présence d'eau) du circuit d'aspiration du carburant. Nettoyer le filtre de ligne. Demander l'intervention du service après-vente.
L'eau n'est pas assez chaude.	Etalonnage thermostat. Filtres bouchés. Serpentin chaudière obstrué par le calcaire.	Contrôler. Nettoyer les filtres du gasoil. Demander l'intervention du service après-vente.
La cheminée produit une fumée excessive.	Absence de gasoil. Combustion non correcte.  Carburant altéré par la présence d'impuretés ou d'eau.	Remplir le réservoir de gasoil. Nettoyer les différents filtres du gasoil. Demander l'intervention du service après-vente.  Vider le réservoir et le nettoyer soigneusement. Nettoyer également les différents filtres du gasoil.
Aspiration du détergent insuffisante.	Robinet fermé. Absence de détergent. Commande sur la lance non actionnée. Serpentin ou tuyau bouchés.	L'ouvrir. Remplir le bidon avec du détergent. Positionner la commande sur la lance.  Demander l'intervention du service après-vente.

### IMPORTANT :

Pour l'entretien et/ou les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine qui garantissent les principales caractéristiques de qualité et de fiabilité. La non utilisation de pièces de rechange d'origine dégage le constructeur de toute responsabilité.

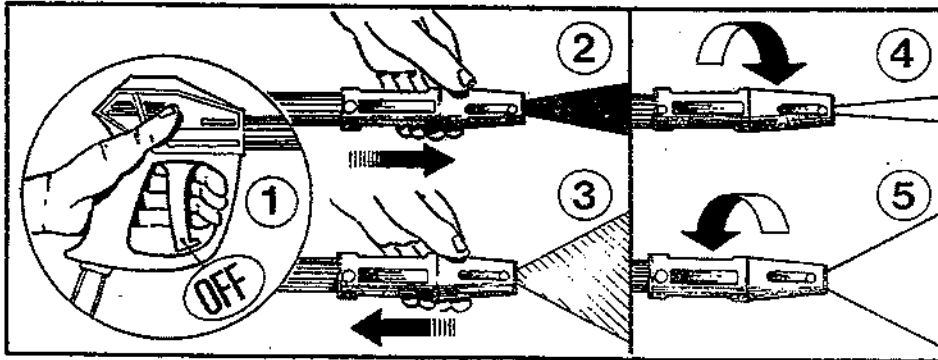


## ≡ COMMENT UTILISER LE "ROTOTEK" (OU LE "MULTIREG") ≡

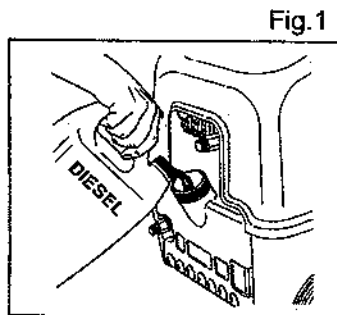
A) Sélection de la haute et basse pression.

La sélection de la pression doit être effectuée quand le pistolet est relâché (1).

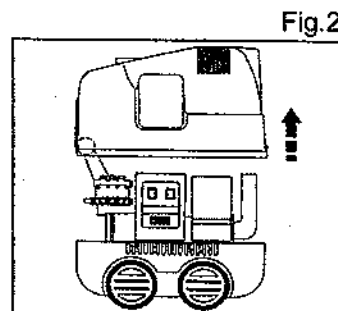
B) Réglage de l'angle du jet en tournant le ROTOTEK (4) - (5).



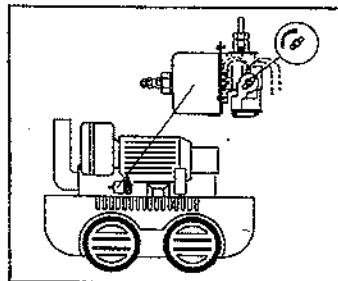
### Instructions pour le premier démarrage du brûleur



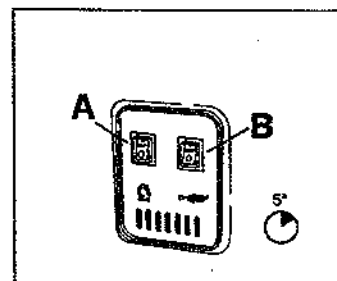
1) Remplir le bac DIESEL



2) Enlever le capot

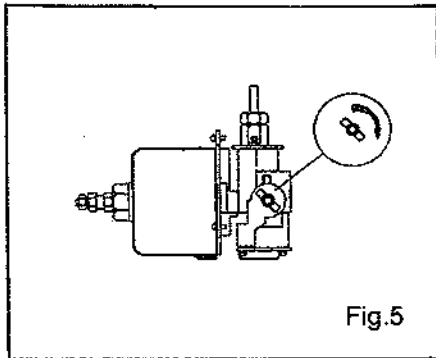


3) Ouvrir l'évent de l'air

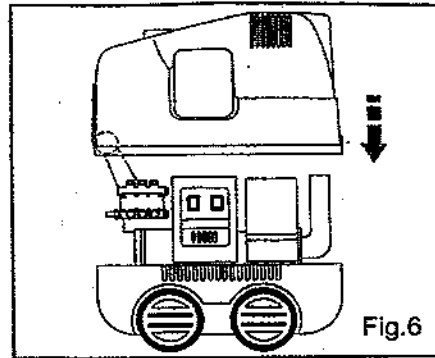


4) Démarrer la machine avec les interrupteurs A et B

Après 5" environ, le circuit fioul sera vidé de l'air jusqu'à l'écoulement du fioul.



5) Fermer l'évent de l'air



6) Remettre le capot

**Attention :**



Le nettoyeur doit travailler toujours avec du fioul dans le bac pour éviter toute aspiration d'air.

Dans le cas d'aspiration d'air causée par la vidange du bac DIESEL, répéter les opérations "Premier démarrage du brûleur".

Si les opérations illustrées ci-dessus ne sont pas effectuées, la chaudière au premier démarrage produit beaucoup de fumée, qui peut être éliminée seulement en faisant fonctionner le brûleur pour 10 minutes minimum, afin d'avoir une combustion totale.





**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**